

# 立法會 *Legislative Council*

立法會CB(1)574/06-07號文件

檔 號：CB1/PS/1/04

## 交通事務委員會

### 鐵路事宜小組委員會

2007年1月5日的會議

### 有關沙田至中環線的最新背景資料

本文件就沙田至中環線(下稱"沙中線")的規劃及設計提供最新的資料。沙中線的背景資料已載於為2005年3月4日鐵路事宜小組委員會會議擬備並向議員發出的背景資料摘要(立法會CB(1)610/04-05號文件)中。

## 背景

2. 在2001年1月，政府邀請兩間鐵路公司就沙中線工程計劃，提交以設計、建造、營運及融資安排為基礎的建議。據沙中線的工程計劃綱要所載，沙中線是連接大圍及港島商業中心區的直通鐵路線。根據工程計劃綱要(下稱"基本標書")內指明的規定，沙中線實際上由3個部分組成：

- (a) 大圍至鑽石山線(包括位於大圍的新車站或與現有九廣鐵路(下稱"九鐵")大圍站共用的綜合車站，以及一條直通往擬議沙中線鑽石山站的鐵路線)；
- (b) 東九龍線(包括一條在鑽石山、位於東南九龍發展區的啟德、土瓜灣、馬頭圍、何文田或機利士路及紅磡設有車站的鐵路線)；及
- (c) 第四條過海鐵路線(包括一條橫跨維多利亞港在會展、金鐘及中環西設有新車站的鐵路線)。

3. 經考慮兩間鐵路公司提交的該兩份基本標書的技術及財務優勢後，政府於2002年6月25日公布把沙中線的營辦權批予九廣鐵路公司(下稱"九鐵公司")。有關基本標書的技術及財務評審的詳情，載於政府當局發出的立法會參考資料摘要(檔號：TBCR 10/1016/99)。

## 沙中線方案設計的發展

### 原來方案

4. 根據工程計劃綱要的條文，獲批給專營權的公司可建議修改沙中線方案或加入更多細則，從而制訂沙中線的最終方案。在2002年8月，九鐵公司建議一項修訂方案如下：

- (a) 鐵路線大致上以沙中線工程計劃綱要所載的方案為依據，共有10個車站，即大圍、鑽石山、啟德、土瓜灣、馬頭圍、何文田或機利士路、紅磡、會展、金鐘及中環西；
- (b) 九鐵公司建議在慈雲山加設新車站；
- (c) 九鐵公司建議建造用作連接紅磡站與黃埔區的自動輕便運輸系統；及
- (d) 九鐵公司建議為日後在顯徑增設車站作準備。

此後九鐵公司對建議的沙中線方案作了進一步修改，以改善方案的效益。

### 建議方案

5. 在2004年2月16日，九鐵公司就採用東鐵過海的沙中線建議方案作出簡報。該鐵路線由兩部分組成：將東鐵延伸過海由羅湖直達中環的南北行鐵路；以及在大圍經東九龍線連接至紅磡集體運輸中心的馬鞍山鐵路的延伸，以照顧東南九龍地區的居民。

6. 有關建議方案的主要發展情況現綜述如下：

- (a) 就東鐵而言，現有的12卡列車將改裝為9卡列車，並會採用更先進的信號系統，把繁忙時間的列車班次由每小時最多27班增至最終的最多34班。
- (b) 沙中線將不會設立建於地底的慈雲山站，而會改為在地面興建一個專供乘客使用的自動輕便運輸系統，連接鑽石山站及慈雲山區。
- (c) 基於乘客安全和土地及工程限制方面的考慮，土瓜灣站將與馬頭圍站合而為一。
- (d) 是否在黃埔區設置自動輕便運輸系統，將視乎政府是否決定接納地鐵有限公司(下稱"地鐵")的建議，把觀塘線延伸至黃埔。

- (e) 將會作出規劃，在告士打道興建新的銅鑼灣北站，提供往返繁忙的商業及購物中心的服務。
- (f) 沙中線將不會在添馬艦設站，而會改為在地鐵金鐘站以東興建金鐘東站。
- (g) 沙中線將不會在中環西設站，而會考慮在上亞厘畢道以南興建中環南站。
- (h) 建議方案工程將由九鐵公司全資興建，無需政府提供任何財政資助。

### 最終方案擬稿

7. 九鐵公司於2004年9月向政府提交沙中線的最終方案擬稿(下稱"方案擬稿")，闡述該公司會如何把沙中線作為獨立項目發展(附件A)。方案擬稿與建議方案大致相同，而兩項主要的改動為：

- (a) 第四條過海鐵路線的建議走線已稍為西移，以避免在海旁興建通風大樓，減少對景觀的影響；及
- (b) 建議位於啟德的沙中線車廠面積已大幅縮減。

8. 在2006年10月，政府當局向規劃地政及工程事務委員會表示，在就啟德規劃檢討進行諮詢期間，區內人士強烈反對在啟德興建地面鐵路車廠，因為這建議可能會對土地用途及環境造成影響。政府當局被要求與九鐵公司討論另行覓地興建車廠的可能性。

### **兩鐵合併**

9. 除了進行沙中線的規劃工作外，政府在2004年2月亦同時邀請地鐵及九鐵公司討論該兩間鐵路公司可能合併的事宜。該兩間鐵路公司的合併討論的其中一項重要環節是盡早解決沙中線的轉乘安排。地鐵及九鐵公司在2004年9月16日向政府提交了一份"合併聯合報告"。

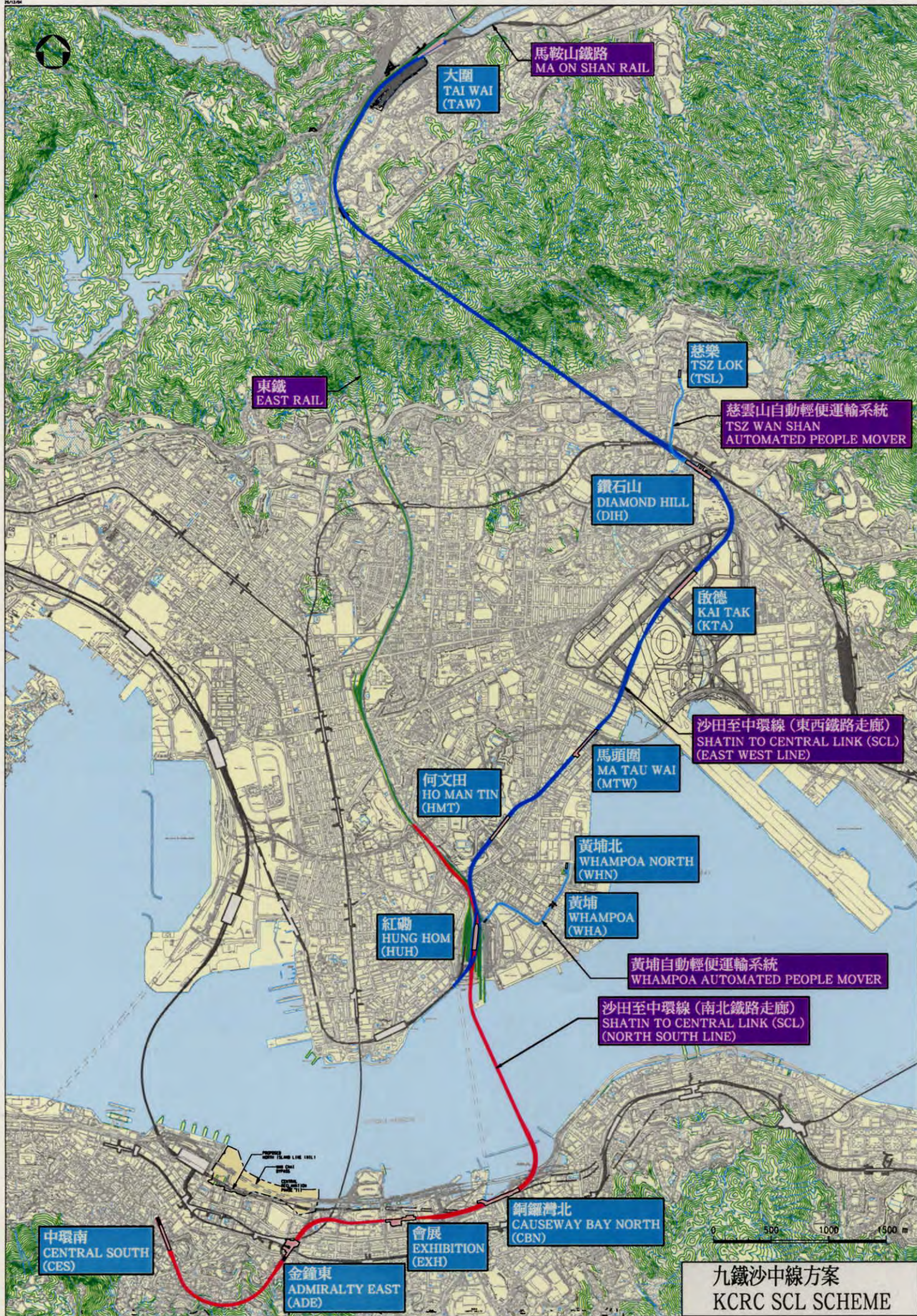
10. 在2006年4月11日，政府宣布已與地鐵就兩鐵合併的架構及條款達成共識。政府與地鐵以此為基礎簽訂不具約束力的諒解備忘錄。

11. 根據兩鐵合併建議，將來政府有權為不屬於地鐵自然延伸的個別線段新項目，決定應採用"擁有權模式"(即合併後的公司出資、建造及營運新鐵路)還是"服務經營權模式"(即政府撥款建造新鐵路，向合併後的公司批出服務經營權，按照預先協定的機制決定的財務條款營運新鐵路)。

12. 在兩鐵合併的情況下，建議的沙中線方案將提供完全整合的轉車站，轉車乘客將不用支付任何轉乘車費。政府正與地鐵商討沙中線方案的融資及實施細節。

13. 相關文件一覽表載於**附件B**。

立法會秘書處  
議會事務部1  
2006年12月29日



九鐵沙中線方案  
KCRC SCL SCHEME

沙田至中環線

會議日期	會議	會議紀要／文件	文件編號
31.5.00	立法會會議	鄭家富議員就沙田至中環的鐵路走廊提出質詢	議事錄 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr99-00/chinese/counmtg/agenda/cord3105.htm#q_6">http://www.legco.gov.hk/yr99-00/chinese/counmtg/agenda/cord3105.htm#q_6</a>
6.12.00	立法會會議	劉千石議員就鐵路發展策略動議議案，該項議案經劉江華議員及鄧兆棠議員修訂後獲得通過	議事錄 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg0612.htm#m_2">http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg0612.htm#m_2</a>
14.3.01	立法會會議	劉江華議員就盡早完成沙田至中環鐵路線提出質詢	議事錄 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg1403.htm#q_12">http://www.legco.gov.hk/yr00-01/chinese/counmtg/agenda/cmtg1403.htm#q_12</a>
6.12.01	鐵路事宜小組委員會	會議紀要	CB(1)1022/01-02 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd011206.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd011206.pdf</a>
		政府當局提交的進度報告，告知議員有關沙田至中環線(下稱"沙中線")投標的最新情況	CB(1)472/01-02(03) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-472-3c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-472-3c.pdf</a>
		由秘書處擬備有關沙中線的背景資料簡介	CB(1)466/01-02 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-466-c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp1206cb1-466-c.pdf</a>
27.6.02	鐵路事宜小組委員會	政府就行政長官會同行政會議把沙中線的營辦權批予九廣鐵路公司的決定發出的立法會參考資料摘要	TBCR 10/1016/99 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tbcr_10_1016_99.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tbcr_10_1016_99.pdf</a>

會議日期	會議	會議紀要／文件	文件編號
10.7.02	立法會會議	李華明議員就沙中線的鐵路定線提出質詢	議事錄 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/counmtg/agenda/cmtg0710.htm#q_16">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/counmtg/agenda/cmtg0710.htm#q_16</a>
27.9.02	鐵路事宜小組委員會	政府當局就沙中線的最新進度提交的報告	CB(1)2556/01-02(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0927cb1-2556-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr01-02/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0927cb1-2556-1c.pdf</a>
26.2.03	立法會會議	石禮謙議員就揀選鐵路公司營辦沙中線新鐵路提出質詢	議事錄 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/counmtg/agenda/cmtg0226.htm#q_2">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/counmtg/agenda/cmtg0226.htm#q_2</a>
7.5.03	工務小組委員會	會議紀要	PWSC126/02-03 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/fc/pwsc/minutes/pw030507.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/fc/pwsc/minutes/pw030507.pdf</a>
		有關在中環添馬艦舊址建造政府總部大樓、立法會大樓、展覽館及文娛用地及添馬艦舊址的香港規劃及基建展覽館——展品設計及製作的撥款建議	PWSC(2003-04)16 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/fc/pwsc/papers/p03-16c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/fc/pwsc/papers/p03-16c.pdf</a>
18.7.03	鐵路事宜小組委員會	添馬艦發展項目及公共交通服務	CB(1)1741/02-03(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/papers/tpcb1-1741-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/papers/tpcb1-1741-1c.pdf</a>
		政府提交進一步資料，說明當局不容許任何鐵路車站或隧道直接設於添馬艦新政府總部大樓及立法會大樓之下的決定，對規劃及實施沙中線的影響，以及所引致的財政影響	CB(1)2209/02-03(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0718cb1-2209-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0718cb1-2209-1c.pdf</a>

會議日期	會議	會議紀要／文件	文件編號
29.9.03	鐵路事宜小組委員會	會議紀要	CB(1)228/02-03 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd030929.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd030929.pdf</a>
		政府當局提供的文件，告知議員沙中線的最新情況，並回答議員在2003年8月1日會議上提出的問題	CB(1)2493/02-03(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2493-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2493-1c.pdf</a>
		有關沙中線的背景資料簡介	CB(1)2490/02-03 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2490-c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr02-03/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0929cb1-2490-c.pdf</a>
18.2.04	工務小組委員會	會議紀要	PWSC52/03-04 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/pwsc/minutes/pw040218.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/pwsc/minutes/pw040218.pdf</a>
		就於舊啟德機場北面停機坪進行地盤整理及基礎建設工程(包括供沙中線鐵路日後發展之用的地盤)的撥款建議	PWSC(2003-04)66 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/pwsc/papers/p03-66c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/fc/pwsc/papers/p03-66c.pdf</a>
16.2.04 7.5.04 3.6.04	鐵路事宜小組委員會	2004年2月16日會議的紀要	CB(1)1546/03-04 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040216.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040216.pdf</a>
		2004年5月7日會議的紀要	CB(1)2080/03-04 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040507.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040507.pdf</a>
		2004年6月3日會議的紀要	CB(1)2442/03-04 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040603.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd040603.pdf</a>



會議日期	會議	會議紀要／文件	文件編號
		有關沙中線的最新進展情況	CB(1)1676/03-04(02) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0507cb1-1676-2c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0507cb1-1676-2c.pdf</a>
		有關沙中線方案設計的進展	CB(1)981/03-04(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-981-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-981-1c.pdf</a>
		有關沙中線方案設計的補充資料	CB(1)1841/03-04(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-1841-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0216cb1-1841-1c.pdf</a>
		有關沙中線的補充資料 —— 黃埔自動輕便運輸系統的乘客量預測	CB(1)2441/03-04(01) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0603cb1-2441-1c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr03-04/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0603cb1-2441-1c.pdf</a>
4.3.05	鐵路事宜小組委員會	會議的紀要	CB(1)2442/03-04 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd050304.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/minutes/rd050304.pdf</a>
		政府當局就擬建的沙中線目前的情況提交的文件	CB(1)609/04-05(05) <a href="http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0107cb1-609-5c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0107cb1-609-5c.pdf</a>
		有關沙中線的背景資料摘要	CB(1)610/04-05 <a href="http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0107cb1-610-c.pdf">http://www.legco.gov.hk/yr04-05/chinese/panels/tp/tp_rdp/papers/tp_rdp0107cb1-610-c.pdf</a>

立法會秘書處  
議會事務部1  
2006年12月29日